

SMLOUVA O ÚPLATNÉM PŘEVODU AKCIÍ

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

jako Převodce

a

Český Aeroholding, a.s.

jako Nabyvatel

SMLOUVA O ÚPLATNÉM PŘEVODU AKCIÍ

(dále jen „Smlouva“):

- (1) **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava** se sídlem Primaciálne námestie č. 1, Bratislava, PSČ 814 99, IČO: 00603481, zastoupené primátorem doc. RNDr. Milanem Ftáčnikem, CSc.

(dále jen „Převodce“)

a

- (2) **Český Aeroholding, a.s.** se sídlem Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08, IČO: 248 21 993, DIČ: CZ 24821993, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 17005, jejímž jménem jedná Ing. Miroslav Dvořák, předseda představenstva, a Mgr. Petr Vlasák, 1. místopředseda představenstva,

(dále jen „Nabyvatel“ nebo také „ČAH“)

(Převodce a Nabyvatel budou v této Smlouvě označováni jednotlivě jako „Strana“ a společně jako „Strany“)

Preambule

Vzhledem k tomu, že:

- (A) Převodce je mimo jiné výlučným a neomezeným vlastníkem Hromadné akcie (jak je definováno v bodu 1.1.3. této Smlouvy), emitované společností České aerolinie a.s., se sídlem Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ: 160 08, IČO: 457 95 908 zapsané v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1662 (dále jen „ČSA“ nebo „Společnost“),
- (B) Převodce má zájem převést na Nabyvatele vlastnické právo k Hromadné akci, a
- (C) Nabyvatel má zájem nabýt vlastnické právo k této Hromadné akci za níže stanovenou cenu,

dohodly se Strany následovně:

1. DEFINICE A VÝKLAD POJMŮ

1.1 Definice. Níže uvedené termíny této Smlouvy mají význam definovaný v tomto čl. 1.1 s tím, že v textu Smlouvy jsou uvedeny vždy velkým počátečním písmenem:

1.1.1 „**Blanko rubopis**“ znamená písemný projev vůle umístěný na rubu příslušné Hromadné akcie vyjadřující vůli Převodce převést takovou Hromadnou akci na Nabyvatele, který obsahuje označení Převodce, podpis Převodce a nevyplněné datum převodu.

1.1.2 „**Cena**“ znamená částku 792.688,- Kč (slovy: sedm set devadesát dva tisíc šest set osmdesát osm korun českých) stanovenou dohodou Stran a

vycházející z ocenění hodnoty akcií ČSA při jejich převodu z ČR - Ministerstva financí na ČAH stanoveného ve znaleckém posudku zpracovaném společností E & Y Valuations s.r.o. č. 7/26119342/12 dne 24. dubna 2012.

1.1.3 „Hromadná akcie“ znamená hromadnou listinu představující cenný papír ve smyslu ustanovení § 5 odst. 3 zákona č. 591/1992 Sb., o cenných papírech, ve znění pozdějších předpisů, s těmito vlastnostmi:

1.1.3.1 hromadná listina nahrazuje 5356 ks (slovy: pět tisíc tři sta padesát šest kusů) kmenových akcií, na jméno Převodce, o jmenovité hodnotě každé akcie 5000,- Kč (slovy: pět tisíc korun českých), s pořadovými čísly 541 747 až 547 102,

1.1.3.2 emitent hromadné listiny: České aerolinie a.s.,

1.1.3.3 akcionář (vlastník): Převodce,

1.1.3.4 druh: kmenová,

1.1.3.5 forma: na jméno,

1.1.3.6 podoba: listinná,

1.1.3.7 základní kapitál: 5.235.510.000,- Kč,

1.1.3.8 datum emise hromadné listiny : 20.7.2010.

1.1.4 „Obchodní zákoník“ znamená zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

1.1.5 „Pracovní den“ znamená kterýkoli den, kromě soboty a neděle a dnů, na něž připadá státní svátek podle platných právních předpisů České republiky.

1.2 Definice. Další pojmy mohou být definovány přímo v textu Smlouvy s tím, že definice pojmu je zvýrazněna tučně a uvozena slovy „dále jen“ a při každém dalším výskytu je v textu Smlouvy vyznačena velkým počátečním písmenem.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

2.1 Prodej a koupě Hromadné akcie. Předmětem této Smlouvy je závazek Převodce převést Hromadnou akcii do vlastnictví Nabyvatele a závazek Nabyvatele tuto Hromadnou akcii od Převodce převzít a zaplatit za ni Převodci Cenu, a to vše způsobem, v rozsahu a za podmínek stanovených v této Smlouvě níže.

3. PROHLÁŠENÍ

3.1 Prohlášení Převodce. Převodce podpisem této Smlouvy prohlašuje a zavazuje se zajistit, že ke dni převodu Hromadné akcie jejím řádným rubopisováním ve prospěch Nabyvatele a předáním Nabyvateli bude platit následující:

- 3.1.1** Převodce je mimo jiné výlučným a neomezeným vlastníkem Hromadné akcie;
- 3.1.2** Převodci nejsou známy žádné skutečnosti, které by bránily převoditelnosti Hromadné akcie, nebo jakkoliv jinak omezovaly práva z ní vyplývající, s výjimkou omezení převoditelnosti akcií, jak je popsáno ve stanovách ČSA;
- 3.1.3** převod Hromadné akcie byl v souladu se zákonem SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, ve znění pozdějších předpisů schválen usnesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 952/2013 ze dne 7.2.2013, kterého odpis tvoří nedílnou součást Smlouvy;
- 3.1.4** Hromadná akcie není nikterak zatížena, zejména na ní nevázne žádné zástavní či jiné obdobné právo třetí osoby;
- 3.1.5** emisní kurs akcií, jež jsou nahrazeny Hromadnou akcií, byl řádně a včas splacen, a proti Převodci nebylo zahájeno ani neprobíhá kaduční řízení ve smyslu ustanovení § 177 Obchodního zákoníku;
- 3.1.6** Hromadná akcie byla řádně vydána v souladu s příslušnými právními předpisy a se stanovami společnosti;
- 3.1.7** s Hromadnou akcií jsou spojena všechna práva, která dle právních předpisů a stanov společnosti ČSA k ní náleží (zejména k nim jsou připojena všechna samostatně oddělitelná a převoditelná práva ve smyslu § 156a Obchodního zákoníku, to znamená, že od akcií nejsou oddělena žádná samostatně převoditelná práva s akciemi jinak spojená, jako je právo na vyplacení dividendy, přednostní právo na upisování akcií a/nebo vyměnitelných dluhopisů a/nebo prioritních dluhopisů, právo na vyplacení podílu na likvidačním zůstatku) a dále k akciím neexistují samostatné opční listy nebo kupony ve smyslu příslušných ustanovení Obchodního zákoníku a nebyla uzavřena žádná smlouva, která by dávala jinému subjektu než Nabyvateli právo nabýt Hromadnou akcii nebo práva k nim, a ani neexistuje žádné takové právo třetí osoby; Převodce nemá žádné předkupní právo k akciím, a pokud by takové právo měl, tímto se ho vzdává;
- 3.1.8** práva z akcií nahrazených Hromadnou akcií nebudou promlčena nebo jakkoliv jinak zpochybněna;
- 3.1.9** uzavřením této Smlouvy ani plněním závazků Převodcem z ní vyplývajících nedojde v jakémkoliv ohledu k porušení žádného soudního nebo správního rozhodnutí, které je vůči Převodci závazné nebo které se vztahuje na jeho majetek či část majetku, ani žádného platného právního předpisu vztahujícího se na Převodce;

- 3.1.10** na straně Převodce není k uzavření této Smlouvy ani ke splnění závazků Převodcem z ní vyplývajících požadován žádný souhlas, udělení výjimky, schválení, prohlášení ani povolení jakékoli třetí osoby či orgánu vyjma souhlasů uvedených v bodu 3.1.3 Smlouvy a souhlasu uvedeného v bodu 3.5.
- 3.2** Ujištění Převodce. Převodce se tímto zavazuje zajistit, aby ke dni předání Hromadné akcie Nabyvateli byla shora uvedená prohlášení a ujištění pravdivá. Pokud kterékoli prohlášení či ujištění Převodce v čl. 3.1 této Smlouvy se ukáže být nepravdivým, bude se to považovat za podstatné porušení této Smlouvy a Nabyvatel bude v případě takového porušení oprávněn postupovat dle čl. 6.2 níže. Převodce bere na vědomí prohlášení Nabyvatele uvedené v čl. 3.4 této Smlouvy a současně prohlašuje, že si je vědom toho, že Nabyvatel by neměl zájem tuto Smlouvu uzavřít a nabýt Hromadnou akcii, pokud by věděl, že jakékoli z prohlášení uvedených v čl. 3.1 by bylo nepravdivé. Nabyvatel je oprávněn žádat po Převodci náhradu škody vzniklé v souvislosti s tímto nepravdivým prohlášením či ujištěním.
- 3.3** Prohlášení Nabyvatele. Nabyvatel podpisem této Smlouvy prohlašuje a zavazuje se zajistit, že ke dni převodu Hromadné akcie Nabyvateli bude platit následující:
- 3.3.1** Nabyvatel je obchodní společností řádně založenou a platně existující podle právních předpisů České republiky a nedošlo u něj k porušení právních předpisů majícímu vliv na jeho řádné založení a platnou existenci. Nabyvatel má veškerá oprávnění k výkonu své podnikatelské činnosti, jak je tato v současné době vykonávána;
- 3.3.2** uzavřením této Smlouvy ani plněním závazků Nabyvatele z ní vyplývajících nedojde v jakémkoli podstatném ohledu k porušení žádného zakladatelského anebo obdobného dokumentu Nabyvatele, ani jakéhokoli smluvního či jiného závazku Nabyvatele, soudního nebo správního rozhodnutí, které je vůči Nabyvateli závazné nebo se vztahuje na majetek Nabyvatele či jeho část, ani žádného právního předpisu vztahujícího se na Nabyvatele;
- 3.3.3** příslušné orgány Nabyvatele schválily nabytí Hromadné akcie podle této Smlouvy;
- 3.3.4** Nabyvatel, jakožto jeden z akcionářů, je seznámen s celkovým stavem společnosti ČSA;
- 3.3.5** Nabyvatel je oprávněn tuto Smlouvu uzavřít a je schopen řádně a včas splatit závazky pro něj z této Smlouvy vyplývající a tato Smlouva, jakož i závazky vyplývající Nabyvateli z této Smlouvy, představují platné, účinné a závazné povinnosti Nabyvatele, vymahatelné za podmínek zde sjednaných;
- 3.4** Ujištění Nabyvatele. Nabyvatel se tímto zavazuje zajistit, aby ke dni předání Hromadné akcie byla shora uvedená prohlášení a ujištění pravdivá. Pokud kterékoli prohlášení či

ujištění Nabyvatele bude po podpisu této Smlouvy shledáno nepravdivým, bude se to považovat za podstatné porušení této Smlouvy a Převodce bude v případě takového porušení oprávněn postupovat dle čl. 6.3 níže.

- 3.5** Strany berou na vědomí, že představenstvo ČSA v souladu s čl. 8 stanov ČSA dne 13.2.2013 souhlasilo s převodem Hromadné akcie ČSA z Převodce na Nabyvatele za předpokladu předchozího souhlasu dozorčí rady Společnosti. Následně dozorčí rada Společnosti dne 22.2.2013 udělila představenstvu ČSA předchozí souhlas s převodem Hromadné akcie ČSA z Převodce na Nabyvatele.

4. CENA A PŘEVOD HROMADNÉ AKCIE

- 4.1** Úhrada Ceny. Nabyvatel se zavazuje uhradit Převodci Cenu za Hromadnou akcii bezhotovostním převodem na účet Převodce č. 25827813 / 7500, vedený u peněžního ústavu: Československá obchodná banka a.s., IBAN: SK72 7500 0000 0000 2582 7813, BIC: CEKOSKBX a to ve lhůtě 14 (slovy: čtrnácti) Pracovních dnů ode dne účinnosti Smlouvy. Kupní cena bude považována za zaplacenou okamžikem, kdy bude v plné výši připsána na účet Převodce dle tohoto odstavce. Nabyvatel nese náklady, které Stranám vzniknou v souvislosti s plněním předmětu Smlouvy.
- 4.2** Předání Hromadné akcie. Převodce se zavazuje nejpozději do 14 (slovy: čtrnácti) Pracovních dnů ode dne úhrady ceny dle čl. 4.1 předat Nabyvateli Hromadnou akcii s řádně vyznačeným Blanko rubopisem, ze kterého nebude vyplývat jakékoli zatížení této Hromadné akcie právy třetích osob. O výše uvedeném předání a převzetí Hromadné akcie Strany sepíší protokol.
- 4.3** Oznámení ČSA. Vlastnické právo k Hromadné akcii a oprávnění vykonávat akcionářská práva z toho vyplývající nabude Nabyvatel okamžikem převzetí příslušné Hromadné akcie, do jehož Blanko rubopisu je Nabyvatel oprávněn doplnit datum převodu, které musí být totožné se dnem převzetí Hromadné akcie. Nabyvatel je povinen prokázat společnosti ČSA změnu v osobě akcionáře nejpozději do 5 (slovy: pěti) Pracovních dnů od nabytí vlastnického práva k Hromadné akcii.
- 4.4** Započtení, postoupení a zastavení. Strany se výslovně a neodvolatelně dohodly, že
- 4.4.1** Nabyvatel je oprávněn započíst si své splatné i nesplatné pohledávky za Převodcem výlučně na základě písemné dohody s Převodcem.
 - 4.4.2** Nabyvatel není oprávněn jakkoli zastavit nebo postoupit jakékoli své pohledávky za Převodcem vyplývající z této Smlouvy.

5. SMLUVNÍ POKUTA A NÁHRADA ŠKODY

- 5.1** Smluvní pokuta ve prospěch Převodce. Poruší-li Nabyvatel svou povinnost uhradit Cenu ve lhůtě dle čl. 4.1 této Smlouvy a toto porušení nebude odstraněno či napraveno ani ve lhůtě 10 (slovy: deseti) Pracovních dnů ode dne doručení písemné výzvy Převodce k jeho nápravě, zavazuje se Nabyvatel uhradit Převodci (i) jednorázovou smluvní pokutu

za každé takové porušení ve výši 10.000,- Kč, a současně (ii) úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné části Ceny za každý započatý den takového prodlení.

- 5.2** Náhrada škody. Strana, které vznikl nárok na smluvní pokutu či úrok z prodlení, je oprávněna požadovat náhradu škody způsobené porušením povinnosti, na kterou se vztahuje podle této Smlouvy smluvní pokuta či úrok z prodlení, a to ve výši přesahující sjednanou smluvní pokutu či úrok z prodlení.

6. UKONČENÍ SMLOUVY

- 6.1** Povolené způsoby ukončení Smlouvy. Smluvní vztah mezi Převodcem a Nabyvatelem založený touto Smlouvou může být ukončen pouze a jen některým ze způsobů uvedeným v tomto článku níže. Pro vyloučení jakýchkoli pochybností platí, že žádná ze Stran není oprávněna odstoupit, vypovědět, zrušit či ukončit tuto Smlouvu jakýmkoli jiným způsobem než stanoveným v tomto čl. 6., a důvodem pro ukončení této Smlouvy mohou být výlučně taková porušení Smlouvy, která jsou v čl. 6 této Smlouvy sjednána. Ustanovení §§ 345 až 348, § 349 odst. 3, § 350 a § 436 odst. 1 písm. d) Obchodního zákoníku jsou vyloučena a pro tuto Smlouvu se nepoužijí.

- 6.2** Odstoupení Nabyvatele. Nabyvatel má právo na základě písemného oznámení doručeného Převodci ukončit tuto Smlouvu odstoupením s okamžitou účinností, a to v případě, že došlo podstatnému porušení této Smlouvy ze strany Převodce (jak je definováno touto Smlouvou).

- 6.3** Odstoupení Převodce. Převodce má právo na základě písemného doručení oznámení Nabyvateli ukončit tuto Smlouvu odstoupením s okamžitou účinností v případě, že

6.3.1 došlo podstatnému porušení této Smlouvy ze strany Nabyvatele (jak je definováno touto Smlouvou); anebo

6.3.2 Nabyvatel neuhradí Cenu ani do 15 (slovy: patnácti) Pracovních dnů od marného uplynutí lhůty sjednané v čl. 4.1 této Smlouvy.

- 6.4** Důsledky odstoupení. Dnem doručení oznámení o odstoupení dle čl. 6.2 nebo 6.3 výše zaniká tato Smlouva a veškeré existující závazky, které na jejím/jejich základě vznikly, s výhradou závazků (i) k úhradě smluvní pokuty, resp. úroků z prodlení a (ii) z náhrady škody způsobené porušením závazku, který pro příslušnou Stranu z této Smlouvy vyplývá, a (iii) na vydání případného bezdůvodného obohacení.

7. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 7.1** Platnost a účinnost. Tato Smlouva nabývá platnosti okamžikem jejího podpisu oběma Stranami a účinnost dnem následujícím po dni jejího zveřejnění na webovém sídle Převodce.

- 7.2** Doručování. Jakékoliv oznámení, žádost či jiné sdělení, jež má být učiněno či dáno Straně dle této Smlouvy bude učiněno či dáno písemně. Toto oznámení, žádost či jiné sdělení bude, pokud z této Smlouvy nevyplývá jinak, považováno za řádně dané či

učiněné druhé Straně, bude-li doručeno osobně, doporučenou poštou, kurýrní službou nebo faxem na adresu uvedenou v záhlaví Smlouvy nebo na adresu, kterou tato příslušná Strana určí v oznámení zaslaném druhé Straně.

- 7.3** Oddělitelnost. Bude-li shledáno nebo stane-li se některé ustanovení této Smlouvy neplatným, nevymahatelným nebo neúčinným, nedotýká se tato neplatnost, nevymahatelnost či neúčinnost ostatních ustanovení této Smlouvy. Strany se zavazují nahradit do 5 (slovy: pěti) Pracovních dnů po doručení výzvy druhé Strany neplatné, nevymahatelné nebo neúčinné ustanovení ustanovením se stejným nebo obdobným právním smyslem, případně uzavřít novou smlouvu o úplatném převodu akcií.
- 7.4** Součinnost. Strany se zavazují, že budou postupovat v souladu s oprávněnými zájmy druhé Strany a že uskuteční veškeré právní úkony, které se ukáží být nezbytné pro dosažení účelu této Smlouvy. Závazek součinnosti se vztahuje pouze na takové úkony, které přispějí či mají přispět k dosažení účelu této Smlouvy.
- 7.5** Stejnopisy. Tato Smlouva je vyhotovena ve 4 (slovy: čtyřech) stejnopisech, z nichž každá ze Stran obdrží dvě úplná vyhotovení této Smlouvy.
- 7.6** Řešení sporů. Tato Smlouva se řídí právním řádem České republiky. Veškeré spory mezi Stranami, které vzniknou z této Smlouvy či v souvislosti s ní, včetně případných sporů o její platnost, budou rozhodovány místně a věcně příslušnými českými soudy.
- 7.7** Dodatky. Změny a dodatky této Smlouvy lze provést pouze písemně prostřednictvím průběžně číslovaných dodatků a se souhlasem obou Stran.

**STRANY TÍMTO PROHLAŠUJÍ, ŽE SI TUTO SMLOUVU PŘEČETLY A ŽE SOUHLASÍ
S JEJÍM OBSAHEM, NA DŮKAZ ČEHOŽ JI STVRZUJÍ SVÝMI PODPISY:**

Datum: 19.3.2013

Datum: 14.3.2013

Za Převodce:

Za Nabyvatele:

Podpis: _____ v. r. _____

Podpis: _____ v. r. _____

Jméno: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.

Jméno: Ing. Miroslav Dvořák

Funkce: Primátor

Funkce: Předseda představenstva
Český Aeroholding, a.s.

_____ v. r. _____

Mgr. Petr Vlasák
První místopředseda
představenstva
Český Aeroholding, a.s.

HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie legislatívno-právne

TU

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	MAGS OOR/2013	Ing. Kiczegová/133	18. 02. 2013

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 952/2013 zo dňa 07. 02. 2013, prijatého k bodu Návrh na prevod akcií spoločnosti České aerolinie a.s., vo vlastníctve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, spoločnosti Český Aeroholding, a.s., ako prípadu hodného osobitného zreteľa

Uznesenie č. 952/2013

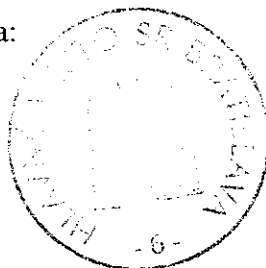
zo dňa 07. 02. 2013


Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov predaj 5 356 ks kmeňových akcií spoločnosti České aerolinie a.s., so sídlom Jana Kašpara 1069/1, Praha 6, IČO 45795908, znejúcich na meno akcionára hlavné mesto SR Bratislavu, emitovaných v listinnej podobe, v nominálnej hodnote jednej akcie 5 000,00 Kč (slovom: päťtisíc českých korún) majoritnému akcionárovi spoločnosti Český Aeroholding, a.s., so sídlom Jana Kašpara 1069/1, Praha 6, IČO 24821993, za ponúknutú kúpnu cenu 792 688,00 Kč (slovom: sedemstodeväťdesiatdvatisíc šesťstoosemdesiatosem českých korún).

Za správnosť odpisu uznesenia:




Mgr. Dagmar Kramplová
vedúca organizačného oddelenia
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
07/59 356 133	07/59 356 500	VÚB 6327012/0200	603 481	www.bratislava.sk	oor@bratislava.sk